
司法機構信託儲存金

經審核財務報表

截至二〇一四年三月三十一日止年度

內容

	頁
高等法院訴訟人儲存金帳目	2-18
區域法院訴訟人儲存金帳目	19-26
小額錢債審裁處訴訟人儲存金帳目	27-33
勞資審裁處訴訟人儲存金帳目	34-40
精神病患者主事官帳目	41-46
遺產管理官帳目	47-54

高等法院訴訟人儲存金

截至二〇一四年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 7 頁的高等法院訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2014 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官須負責按照《高等法院訴訟人儲存金規則》（第 4 章，附屬法例 B）第 5(1)條擬備該等財務報表，以及進行高等法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，高等法院訴訟人儲存金截至 2014 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《高等法院訴訟人儲存金規則》第 5(1) 條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2015 年 9 月 15 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

高等法院訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一四年三月三十一日

		二〇一四 港元	二〇一三 港元
資產	註		
投資	3	19,759,419	19,696,996
存款	4	4,538,645,150	3,983,607,310
現金及銀行結餘	5	19,148,661	41,006,097
		<u>4,577,553,230</u>	<u>4,044,310,403</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(532,375)	(534,924)
		<u>4,577,020,855</u>	<u>4,043,775,479</u>
代表：			
訴訟人帳戶	6	<u>4,577,020,855</u>	<u>4,043,775,479</u>

附註 1 至 9 是財務報表的組成部分。

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

高等法院訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

		二〇一四 港元	二〇一三 港元
	註		
於年初的現金及銀行結餘		41,006,097	12,278,713
訴訟人帳戶所收受的款項	7	2,949,576,559	2,691,792,887
從訴訟人帳戶支付的款項	8	(2,416,525,953)	(3,131,511,558)
該年度訴訟人帳戶收支餘額／ （收支虧損）		533,050,606	(439,718,671)
其他結算	9	(554,908,042)	468,446,055
截至年底的現金及銀行結餘		19,148,661	41,006,097

附註 1 至 9 是財務報表的組成部分。

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

- (i) 前頁的資產負債表及收支表組成《高等法院訴訟人儲存金規則》（第 4 章，附屬法例 B）第 5 條所訂明的高等法院訴訟人儲存金財務報表。
- (ii) 本財務報表並不包括根據法庭頒令以信託方式持有及以高等法院司法常務官名義單獨或聯名註冊的兩項不動產的價值。

2. 會計政策

- (i) 除下文第(ii)項所述外，高等法院訴訟人儲存金帳目乃以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。
- (ii) 投資以帳面價值列出。上市股權以轉名當日的市值列出。不上市股權以面值或成本列出。
- (iii) 截至年終日的外幣結存是以香港銀行公會在該財政年度最後一個工作天所報的買賣電匯匯率二者之中間匯率(收市匯率)來結算。

3. 投資

投資是指根據法院命令交存法院的投資，包括：—

	帳面價值 港元	市場價值 港元
上市股權：		
香港	14,254,035	6,524,222
海外	739,887	765,991
	14,993,922	7,290,213
不上市股權：		
香港	100	不詳
海外	4,765,397	4,004,644
	4,765,497	4,004,644
	19,759,419	11,294,857

這些上市的股票投資市值是以 2014 年 3 月 31 日的收市價來定值。這些在海外不上市的股票投資於 2014 年 3 月 31 日的市值是由基金經理提供。

4. 存款

存款是指存於本地銀行並受《高等法院訴訟人儲存金規則》第 16 條所管制的港元及外幣存款。存款及儲蓄戶口所收取的利息，撥存規定須分別存入訴訟人帳戶的款項後，即按此規則第 17 條所定在該年的財政年度結束後撥作政府一般收入。

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
短期通知及有期存款：			
港元		3,651,510,182	3,642,126,154
外幣		<u>887,134,968</u>	<u>341,481,156</u>
		<u>4,538,645,150</u>	<u>3,983,607,310</u>
5. 現金和銀行結餘		二〇一四 港元	二〇一三 港元
手頭現金		1,413,229	28,636,500
往來戶口		17,071,907	11,710,274
儲蓄戶口	4	<u>663,525</u>	<u>659,323</u>
		<u>19,148,661</u>	<u>41,006,097</u>
6. 訴訟人帳戶		二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的結餘		4,043,775,479	4,484,152,136
訴訟人帳戶所收受的款項	7	<u>2,949,576,559</u>	<u>2,691,792,887</u>
信託人交存的證券		<u>720,513</u>	<u>1,879</u>
		2,950,297,072	2,691,794,766
從訴訟人帳戶支付的款項	8	<u>(2,416,525,953)</u>	<u>(3,131,511,558)</u>
出售的證券		<u>(652,739)</u>	<u>(54)</u>
		(2,417,178,692)	(3,131,511,612)
按收市匯率結算的外幣再估值的 換算收益／（虧損）	2(iii)		
現金及銀行結餘		<u>4,192</u>	<u>(3,838)</u>
投資		<u>(5,351)</u>	<u>50</u>
存款		<u>128,155</u>	<u>(656,023)</u>
		126,996	(659,811)
截至年底的結餘		<u>4,577,020,855</u>	<u>4,043,775,479</u>

7. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一四 港元	二〇一三 港元
繳存於法院的款項	2,928,587,101	2,666,042,041
上年度支付款項還原	800	-
投資股息	205,358	164,653
利息收入	20,141,895	25,585,312
出售證券所得收益	641,405	881
	<u>2,949,576,559</u>	<u>2,691,792,887</u>
8. 從訴訟人帳戶支付的款項	二〇一四 港元	二〇一三 港元
從法院支付的款項	<u>(2,416,525,953)</u>	<u>(3,131,511,558)</u>
9. 其他結算	二〇一四 港元	二〇一三 港元
一般帳戶所收的利息	524,483	513,919
一般帳戶所收的利息 撥作政府一般收入	(527,032)	(323,284)
短期通知及有期存款的 淨額（增多）／減少	(555,037,840)	468,915,281
存款的換算收益／（虧損）	128,155	(656,023)
現金及銀行結餘的換算收益／ （虧損）	4,192	(3,838)
	<u>(554,908,042)</u>	<u>468,446,055</u>

高等法院訴訟人儲存金

於2014年3月31日，存交法院保管而非高等法院司法常務官名下的業權契據、股票、儲蓄帳戶存摺及銀行擔保一覽表，包括：

(a) 業權契據：—

	項目	案件編號	編號 (保管箱紀錄冊卷號)
(i)	屯門市區地段第233號南豐工業城第4座3字樓第8號單位之1份業權契據，連同有關銀行發出的信件1份	HCMP452/91	1912 (V)
(ii)	廣州市番禺區鍾村鎮祈福新村迎風閣3座23樓07室房地產權證	HCPI1290/2000	HC123/2006
(iii)	新界沙田駿景路1號駿景園第3座27字樓D室之業權契據及文件	HCMP401/2007	HC6/2008
(iv)	九龍柯士甸道西1號濠日居第VII座13字樓F室之業權契據及文件	HCMP1001/2007	HC133/2008
(v)	新界元朗錦繡花園I段第五街12號之業權契據及文件	HCMP947/2007	HC39/2009
(vi)	新界元朗天葵路33號慧軒軒3座9字樓G室之業權契據及文件	HCMH35/2008	HC81/2009
(vii)	新界沙田馬鞍山路188號雅景臺1座11字樓D室之業權契據及文件	HCMH9/2008	HC82/2009
(viii)	“Don Freeze” Mini Market, North Donside Road, Bridge of Don, Aberdeen, Scotland之業權契據	HCA1942/2009	HC133/2012

(b) 股票：—

(i)	2份空白過戶紙（關於在Wayonet Enterprises Ltd.資本額所佔每股面值10元的股票）	CA84/87 (HCA5332/86)	1241(III)
(ii)	股票編號21（關於在Variety Enterprises Corporation所佔之13,500元份額）	HCMP3224/90	1939 (V)
(iii)	Leading Spirit Electric Co. Ltd. 600,000,000股	HCA16454/99	HC110/1999
(iv)	Peregrine Investments Holdings Ltd. 27,391,200股 PT Putra Surya Multidana Tbk 154,000 股 Manila Electric Company 7 股 HMH China Investments Ltd. 9,480 股 Finance One Limited 17,000 股 Paul Y – ITC Construction Holdings Ltd. 11 股 A-S China Plumbing Products Limited 1,250 股 City e-Solutions Limited 9 股 Digitalhongkong.com 119 股	HCMP2736/2003	HC38/2004
(v)	South Sea Holding 10,000股及由出讓人簽署的標準轉讓書 Suncorp Tech 200股及由出讓人簽署的轉讓書	HCMP568/2005	HC54/2005
(vi)	Digitel Group Ltd. 3,480,000股 Samudera Shipping Line Ltd. 15,000股 Citi Resources Holdings Ltd. 20,000股 Total Access Communication Public Co. Ltd. 943股 PCCW Ltd. 3,000股 SCMP Group Ltd. 2,000股 CIL Holdings Ltd. 26,000股 Cheung Tai Hong Holdings Ltd. 3,800股 Digital Hong Kong.com 65股 Sunday Communications Ltd. 1,000股 Wonderful World Holdings Ltd. 937股 Guo Xin Group Ltd. 2,500股 Infoserve Technology Corp. 10,000股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd. 400股 G-Prop (Holdings) Ltd. 5股 China Digicent Co. Ltd. 210,000股	HCMP590/2005	HC98/2005

(vii)	Sino-I Technology Ltd. 350,000 股 Gold-Face Holdings Ltd. 360,000 股 Nan Hai Corporation Ltd. 551,460 股 Carico Holdings Ltd. 5 股 Suncorp Technologies Ltd. 395,086 股 Victory Group Ltd. 3,200 股	HCMP688/2006	HC72/2006
(viii)	Grand Field Group Holdings Ltd. 30,000 股 Wong's International Holdings Ltd. 11,250 股 Wong's Kong King International (Holdings) Ltd. 10,125 股 Mexan Ltd. 8 股 Dynamic Global Holdings Ltd. 45 股 Chuang's Consortium International Ltd. 89 股 Sun Man Tai Holdings Co. Ltd. 5 股 Paladin Ltd. 369 股 Hycomm Wireless Ltd. 14 股 DVN (Holdings) Ltd. 1 股 Besteam Ltd. 8 股 The Sun's Group Ltd. 143,200 股 Y. T. Realty Group Ltd. 6,000 股 Playmates W0605 認股權證2,436元 Playmates Holdings Ltd. 6,000 股 Playmates W07 認股權證1,236元 China.com 850 股 Mingyuan Medicare Development Co. Ltd. 11,000 股 Sing Tao News Corporation Ltd. 2,425 股 QPL International Holdings Ltd. W0710 認股權證1,410.50元 QPL International Holdings Ltd. 3,878 股 Great Eagle Holdings Ltd. 600 股 Wah Nam International Holdings Ltd. 2,200 股 Celestial Asia Securities Holdings Ltd. 6,545 股 Cash Financial Services Group Ltd. 982 股 Wanji Pharmaceutical Holdings Ltd. 5 股 HMH China Investments Ltd. 300 股 Easyknit International Holdings Ltd. 2,000 股 Cheung Kong Infrastructure Holdings Ltd. 1,000 股 Englong International Ltd. 10,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd. 11,001 股 UDL Holdings Ltd. 100 股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd. 121 股 Kingway Brewery Holdings Ltd. 2,500 股 Culturecom Holdings Ltd. 710 股 Nam Hing Holdings Ltd. 2,000 股 Hsin Chong Construction Group Ltd. 4,000 股 Pacific Century Premium Developments Ltd. 53 股 South East Group Ltd. 3,000 股 Paul Y. Engineering Group Ltd. 80 股 New World CyberBase Ltd. 213 股 Nippon Asia Investments Holdings Ltd. 2,400 股 New World Mobile Holdings Ltd. 100 股 HKR International Ltd. 300 股 Hanison Construction Holdings Ltd. 96 股 Far East Consortium International Ltd. 190 股 Mountbatten Corporation 34,259 股 Sun Innovation Holdings Ltd. 11,000 股 Seapower Resources International Ltd. 1,800 股 China Haidian Holdings Ltd. 10,000 股 Theme International Holdings Ltd. 6,000 股 Solartech International Holdings Ltd. 10,700 股 Enerchina Holdings Ltd. 1,500 股	HCMP657/2005	HC111/2006

	Fortuna International Holdings Ltd. 2,000 股		
	Chuang's China Investments Ltd. 3,000 股		
	Tomorrow International Holdings Ltd. 5,400 股		
	Wang On Group Ltd. 456 股		
	Digital Hong Kong.Com 260 股		
	G-Prop (Holdings) Ltd. 113 股		
	CCT Tech International Ltd. 4,500 股		
	Imagi International Holdings Ltd. 93,600 股		
	Hopewell Highway Infrastructure Ltd. W0608 認股權證5,016元		
	Styland Holdings Ltd. 2,001 股		
	B.A.L. Holdings Ltd. 5 股		
	M Dream Inworld Ltd. 59 股		
	Riverhill Holdings Ltd. 446 股		
	GreaterChina Technology Group Ltd. 33,916 股		
	Huabao International Holdings Ltd. 750 股		
	Tidetime Sun(Group) Ltd. 800 股		
	SMI Publishing Group Ltd. 1,021 股		
	Pacific Century Insurance Holdings Ltd. 20,000 股		
	Hanny Holdings Ltd. 4,295 股		
	Hang Ten Group Holdings Ltd. 300 股		
	e-Kong Group Ltd. 20,000 股		
	RNA Holdings Ltd. 3,000 股		
	Trasy Gold Ex Ltd. 3,000 股		
	Yugang International Ltd. 64,000 股		
	Great Wall Technology Co., Ltd. 2,000 股		
	Baker Group International Holdings Ltd. 1,470,000 股		
	401 Holdings Ltd. 70,000 股		
	Rexcapital Internataional Holdings Ltd. 11,000 股		
	CCT Telecom Holdings Ltd. 1,100 股		
	Neo-China Group (Holdings) Ltd. 4,000 股		
	Haier Electronics Group Co., Ltd. 2,872 股		
	Sunevision Holdings Ltd. 355 股		
	Fortune Telecom Holdings Ltd. 30,000 股		
	Tom Group Ltd. 10,000 股		
	M Channel Corporation Ltd. 1,500 股		
	BM Intelligence International Ltd. 5,000 股		
	Heritage International Holdings Ltd. 250 股		
	United Power Investment Ltd. 20,000 股		
	Jessica Publications Ltd. 20,000 股		
	Wing Lee Holdings Ltd. 15,000 股		
	Cosco International Holdings Ltd. 1,682 股		
	Magnum International Holdings Ltd. 10,000 股		
	Akup International Holdings Ltd. 3,353,600 股		
	Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 72,000 股		
	Omnicorp Ltd. 80 股		
(ix)	Century City International Holdings Ltd. 16,900,000 股	HCMP714/2006	HC129/2006
	Century City International Holdings Ltd.Warrants 2011 認股權證338,000元		
	Moulin Global Eyecare Holdings Ltd. 336,315 股		
	Teem Foundation Group Ltd. 64,000 股		
	Universe International Holdings Ltd. 300,000 股		
	Sanyuan Group Ltd. 5,000 股		
	QPL International Holdings Ltd. W0710 認股權證364元		
(x)	Massive Resources International Corp. Ltd. 135,000 股	HCMP657/2005	HC9/2007
	Hualing Holdings Ltd. 50,000 股		
	New World Development Co. Ltd. 2 股		
	New Smart Holdings Ltd. 1 股		
	CITIC International Financial Holdings Ltd. 3 股		
	China Everbright Ltd. 4,400 股		

	Henderson Investment Ltd. 10,000 股		
	Hon Kwok Land Investment Co. Ltd. 72 股		
	Poly Investments Holdings Ltd. 2,900 股		
	China Eb International 250 股		
	Oriental Press Group Ltd. 4,800 股		
	Dan Form Holdings Co. Ltd. 2,000 股		
	Allied Group Ltd. 1,331 股		
	PCCW Limited 6,992 股		
	Sanyuan Group Ltd. 2,700 股		
	Stone Group Holdings Ltd. 2,000 股		
	Silver Grant International Industries Ltd. 2,000 股		
	Guangzhou Investment Co. Ltd 1,200 股		
	Matsunichi Communication Holdings Ltd. 480 股		
	China Unicom Ltd. 30,000 股		
	Sino Gas Group Ltd. 500 股		
	Landune International Ltd. 2,200 股		
	Willie International Holdings Ltd. 264 股		
	Guangnan (Holdings) Ltd. 2,200 股		
(xi)	The Sun's Group Ltd. 150 股	HCMP2192/2006	HC26/2007
	Willie International Holdings Ltd. 530 股		
	M Dream Inworld Ltd. 1,550 股		
	Riverhill Holdings Ltd. 1,995 股		
	China Digicontent Co. Ltd. 100,000 股		
	G-Prop (Holdings) Ltd. 79 股		
	SMI Publishing Group Ltd. 1,020 股		
	New World CyberBase Ltd. 315 股		
	Graneagle Holdings Ltd. 2,000 股		
	SMI Corporation Ltd. 302 股		
	Styland Holdings Ltd. 15,000 股		
	Freeman Corporation Ltd. 84 股		
	B.A.L. Holdings Ltd. 44 股		
	CASH Financial Services Group Ltd. 306 股		
	CIL Holdings Ltd. 2,000 股		
	Heritage International Holdings Ltd. 150 股		
	eForce Holdings Ltd. 200 股		
	Regal Hotels International Holdings Ltd. 100,000 股		
	Landune International Ltd. 6,000 股		
	Century City International Holdings Ltd. 600,000 股		
	Chinney Alliance Group Ltd. 3,200 股		
	Pacific Century Premium Developments Ltd. 148 股		
	Century City International Holdings Ltd. Warrants 2011 Jan 認股權證12,000元		
	Tonics Industries Holdings Ltd. 100,000 股		
	Regal Hotels International Holdings Ltd. Warrants 2007 Jul 認股權證2,500元		
	Leading Spirit High-Tech (Holdings) Co. Ltd. 500,000 股		
	Peregrine Investments Holdings Ltd. 4,000 股		
	Easyknit Interntional Holdings Ltd. 10 股		
	Shanghai Allied Cement Ltd. 920 股		
	401 Holdings Ltd. 80,000 股		
	Wah Nam International Holdings Ltd. 600 股		
	China Credit Holdings Ltd. 400 股		
	China Credit Holdings Ltd. Warrants 2009 Sep 認股權證3.6元		
	Eganagoldpfeil (Holdings) Ltd. 320 股		
	Rivera (Holdings) Ltd. 10,000 股		
	Starbow Holdings Ltd. 200 股		
	Hopewell Holdings Ltd. 4,000 股		
	King Fook Holdings Ltd. 50,000 股		
	Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 20,000 股		
	Great Wall Cybertech Ltd. 900 股		
	Sunevision Holdings Ltd. 9 股		

	China United International Holdings Ltd. 264 股 Tysan Holdings Ltd. 3,000 股 Asia Commercial Holdings Ltd. 600 股 Lai Fung Holdings Ltd. 80 股 Ezcom Holdings Ltd. 1,500 股 Enerchina Holdings Ltd. 400 股 Yiu Wing International Holdings Ltd. 200,000 股		
(xii)	China Digic-D 2,300,000 股 SMI Corporation Ltd. 25 股	HCMP1566/2006	HC86/2007
(xiii)	Yaohan International Holdings Ltd. 475,730 股 Albatronics (Far East) Co. Ltd. 96,000 股	HCMP373/2007	HC95/2007
(xiv)	Styland Holdings Ltd. 3,449 股 Riverhill Holdings Ltd. 137 股 Kong Sun Holdings Ltd. 130,000 股 Infoserve Technology Corp. 65,799,484 股 CIL Holdings Ltd. 6,000 股 SMI Corporation Ltd. 72 股	HCMP72/2005	HC58/2008
(xv)	Promet Berhad 90,000 股 Mountbatten Corporation 40,160 股 Styland Holdings Ltd. 256 股 SMI Corporation Ltd. 50 股 RNA Holdings Ltd. 30,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd. 118,000股 Gilbert Holdings Ltd. 350,000 股 Siu-Fung Ceramics Holdings Ltd. 1,042,000 股 Yaohan International Holdings Ltd. 50,000 股 China Digicent Co. Ltd. 340,000股 Riverhill Holdings Ltd. 119 股	HCMP943/2004	HC59/2008
(xvi)	Hongkong Land Holdings Ltd. 5,000 股 HSBC Holdings Ltd. 84 股	HCMP2477/2007	HC107/2008
(xvii)	M Channel (D) Ltd. 500 股 Yaohan Int'l Holdings Ltd. 10,000 股 Gilbert New Ltd. 50,000股 Best Wide Ltd. 40,000 股 RNA Holdings (D) Ltd. 20 股	HCMP1205/2008	HC28/2009
(xviii)	GOME Electrical Appliances Holding Ltd. 779,255,678 股	HCMP1496/2009	HC90/2009
(xix)	Baker Group International Holdings Ltd. 1,412,000 股	HCMP1490/2009	HC104/2009
(xx)	CASH Financial Services Group Ltd. 4 股 Riverhill Holdings Ltd. 200 股 Gilbert Holdings Ltd. 6,000 股 China Digicent Co. Ltd. 1,540,000 股 Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 20,000 股 Willie International Holdings Ltd. 275 股 B.A.L. Holdings Ltd. 36 股 Freeman Corporation Ltd. 72 股 Heritage International Holdings Ltd. 15 股	HCMP923/2006	HC124/2009 HC172/2009
(xxi)	Goldwiz Holdings Ltd. 1,411 股 401 Holdings Ltd. 30,000 股	HCMP1777/2009	HC148/2009
(xxii)	Asia TeleMedia Ltd. 1,000 股	HCMP677/2009	HC173/2009

(xxiii)	Borneo Resource Investments Ltd. 1,000,000 股	HCA1396/2011	HC134/2012
(xxiv)	Asia Coal Ltd. 300 股 Asia Energy Logistics Group Ltd. 3,000 股 CASH Financial Services Group Ltd. 11 股 CCT Telecom Holdings Ltd. 250 股 Celestial Asia Securities Holdings Ltd. 28 股 Champion Technology Holdings Ltd. 6,516 股 China Gogreen Assets Investment Ltd. 14 股 China Mining Resources Group Ltd. 338,000 股 China Motion Telecom International Ltd. 3,000 股 China Seven Star Shopping Ltd. 200 股 China.com Inc. Ltd. 50 股 Chuang's Consortium International Ltd. 39 股 CIL Holdings Ltd. 200 股 CMMB Vision Holdings Ltd. 46,824 股 Crocodile Garments Ltd. 52,500 股 Culture Landmark Investment Ltd. 1,600 股 Digitalhongkong.com Ltd. 196 股 Easyknit International Holdings Ltd. 13 股 Enerchina Holdings Ltd. 1,250 股 EPI (Holdings) Ltd. 100 股 Eternity Investment Ltd. 9 股 Good Fellow Resources Holdings Ltd. 17 股 G-Prop (Holdings) Ltd. 175 股 Greenheart Group Ltd. 375 股 G-Resources Group Ltd. 83 股 Haier Electronics Group Co., Ltd. 67 股 HKT Trust and HKT Ltd. 19 股 Kai Yuan Holdings Ltd. 2,000 股 Kingway Brewery Holdings Ltd. 100 股 Loudong General Nice Resources (China) Holdings Ltd. 60 股 M Dream Inworld Ltd. 1 股 Mei Ah Entertainment Group Ltd. 4,800 股 Mongolia Energy Corporation Ltd. 33 股 Neptune Group Ltd. 4,000 股 Oriental Explorer Holdings Ltd. 60,000 股 Pacific Century Premium Developments Ltd. 78 股 Reorient Group Ltd. 480 股 S.A.S. Dragon Holdings Ltd. 3,000 股 Sing Pao Media Enterprises Ltd. 300,288 股 SMI Corporation Ltd. 812 股 South East Group Ltd. 20,000 股 Styland Holdings Ltd. 5,532 股 Sunevision Holdings Ltd. 1,000 股 Sustainable Forest Holdings Ltd. 1,875 股 TCL Communication Technology Holdings Ltd. 80 股 TCL Multimedia Technology Holdings Ltd. 200 股 The Hong Kong Parkview Group Ltd. 2,000 股 Trasy Gold Ex Ltd. 288 股 Unity Investments Holdings Ltd. 87 股 Up Energy Development Group Ltd. 11,540 股 Yuexiu Real Estate Investment Trust Ltd. 75 股	HCMP2569/2012	HC29/2013
(xxv)	Asia Commercial Holdings Ltd. 100 股 The HK and China Gas Co. Ltd. 6,221 股 Hopewell Holdings Ltd. 2,000 股 Hopewell Highway Infrastructure Ltd. 200 股 SEEC Media Group Ltd. 50,000 股 China Seven Star Shopping Ltd. 1,000 股 Culturecom Holdings Ltd. 5,000 股	HCMP1296/2013	HC118/2013

	Pacific Plywood Holdings Ltd. 11 股		
	Yaohan Int'l Holdings Ltd. 80,000股		
	Chinney Alliance Group Ltd. 600股		
	PCCW Ltd. 400股		
	Mongolia Energy Corp. Ltd. 432股		
	Skyworth Digital Holdings Ltd. 10,000股		
	Vision Value Holdings Ltd. 2,000股		
	HKT Trust & HKT Ltd. 16股		
	Sing Pao Media Enterprises Ltd. 256股		
	JLF Investment Co. Ltd. 3,500股		
	Chuang's Consortium Int'l Ltd. 3,004股		
	Shenzhen High-Tech Holdings Ltd. 80股		
	Power Assets Holdings Ltd. 11,000股		
	M Dream Inworld Ltd. 3股		
	The Bank of East Asia, Ltd. 108股		
	Media China Corp. Ltd. 1,750股		
	DVN (Holdings) Ltd. 329股		
	Hok Kwok Land Investment Co. Ltd. 1,000股		
	CST Mining Group Ltd. 600股		
	Culture Landmark Investment Ltd. 15,000股		
	Yueshou Environmental Holdings Ltd. 49,000股		
	HSBC Holdings Plc 966股		
	Yuexiu Property Co. Ltd. 10,000股		
	China Strategic Holdings Ltd. 10,000股		
	China Gogreen Assets Investment Ltd. 10股		
	Chinavision Media Group Ltd. 20,000股		
	Anton Oilfield Services Group 10,000股		
	The HSBC China Fund Ltd. 10,000股		
	COL Capital Ltd. 800股		
	Good Fellow Resources Holdings Ltd. 2,475股		
	Pacific Textiles Holdings Ltd. 1,000股		
	China Overseas Land & Investment Ltd. 10,000股		
	China State Construction Int'l Holdings Ltd. 2,220股		
	China Renji Medical Group Ltd. 4,000股		
	Burwill Holdings Ltd. 91,000股		
	South Sea Petroleum Holdings Ltd. 2,040股		
	i-Cable communications Ltd. 300股		
	Bank of China Ltd. 1,000股		
	China LotSynergy Holdings Ltd. 47,550股		
	Solartech International Holdings Ltd. 2,500股		
	Global Digital Creations Holdings Ltd. 200,000股		
(xxvi)	Asia Commercial Holdings Ltd. 140 股	HCMP1518/2013	HC119/2013
	Goldin Financial Holdings Ltd. 2股		HC140/2013
	Huabao International Holdings Ltd. 100股		
	CK Life Sciences Int'l (Holdings) Ltd. 80股		
	Greater China Holdings Ltd. 400股		
	Cheung Kong (Holdings) Ltd. 1,000股		
	HSBC Holdings Plc 49,282股		
	PCCW Ltd. 12,376股		
	The Bank of East Asia Ltd. 1,133股		
	HKT Trust and HKT Ltd. - SS 540股		
	Hang Seng Bank Ltd. 12,438股		
	Hutchison Whampoa Ltd. 64,000股		
	China Resources and Transportation Group Ltd. 6,000股		
	Mongolia Energy Corporation Ltd. 5,500股		
	China Petroleum & Chemical Corporation - H 26,000股		
	E-Kong Group Ltd. 2,400股		
	Chuang's China Investments Ltd. 24,000股		
	Champion Technology Holdings Ltd. 8,000股		
	Tianjin Development Holdings Ltd. 20,000股		

DigitalHongKong.com 145股
 Easyknit International Holdings Ltd. 2股
 Timeless Software Ltd. 10,000股
 SA SA International Holdings Ltd. 4,000股
 TCC International Holdings Ltd. 2,000股
 Next Media Ltd. 6,000股
 Yueshou Environmental Holdings Ltd. 100股
 Viva China Holdings Ltd. 89股
 Trasy Gold Ex Ltd. 28股
 UP Energy Development Group Ltd. 500股
 Sing Pao Media Enterprises Ltd. 12,764股
 Asia Orient Holdings Ltd. 313股
 China.com Inc. 50股
 Power Assets Holdings Ltd. 10,000股
 MTR Corporation Ltd. 13,301股
 Wing Hang Bank Ltd. 2,013股
 Vtech Holdings Ltd. 2,000股
 The Link Real Estate Investment Trust Units 10,212股
 PetroChina Co. Ltd. - H 18,000股
 China Construction Bank Corporation - H 21,400股
 Cheung Kong Infrastructure Holdings Ltd. 5,000股
 Industrial and Commercial Bank of China Ltd. 20,000股
 HongKong Land Holdings Ltd. 5,000股
 Li & Fung Ltd. 4,400股
 China Technology Global Corporation 850股

(c) 儲蓄帳戶存摺：一

<u>帳戶號碼</u>		<u>銀行</u>	<u>帳戶持有人</u>	<u>結餘</u>	<u>案件編號</u>	<u>編號</u> (<u>保管箱紀錄冊卷號</u>)
(i)	520-10-05169-1	東亞銀行	李成	於2014年3月31日， 港幣35.06元	HC 4423/83	846 (II)
(ii)	178-5-005461	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(iii)	178-0-002505	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(iv)	112-5-003218	滙豐銀行	李葉鄧及李成	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(v)	157-10-01160-3	東亞銀行	葉少斌	於2014年3月31日， 港幣1,910.01元	HCA 7440/84	1721 (IV)
(vi)	338-2-001260-4	渣打銀行	"	於2014年3月31日， 港幣5,228.65元	"	"
(vii)	411-2-129871-8	渣打銀行	"	於2014年3月31日， 港幣4,412.94元	"	"
(viii)	08-104-8356-4	大新銀行	"	於2014年3月31日， 港幣3,923.41元	"	"
(ix)	55060870	花旗銀行	"	於2014年3月31日， 港幣8,790.23元	"	"
(x)	557-0-002187	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"

(xi)	149-5-003178	滙豐銀行	歐陽少權	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	HCMP3877/90	1909 (V)
(xii)	012-875-1- 073565-9	中國銀行	朱美霞	於2014年3月31日， 港幣275.30元	HC 362/94	2991 (VIII)
(d) 銀行擔保：—						
(i)	大有銀行有限公司發出的銀行擔保100,000元				HCMP851/2005	HC121/2005
(ii)	日期為2002年4月18日的銀行擔保500,000元及日期為2001年6月23日的銀行擔保300,000元				HCA747/2001	HC126/2006
(iii)	集友銀行有限公司於2007年3月19日發出的銀行擔保250,000元				CACV224/2006	CA49/2007
(iv)	華僑銀行發出的銀行擔保400,000元				HCA1080/2007	HC160/2007
(v)	創興銀行有限公司於2010年1月8日發出的銀行擔保1,000,000元 創興銀行有限公司於2010年10月8日發出的銀行擔保1,000,000元				HCA899/2009	HC4/2010 HC131/2010
(vi)	星展銀行（香港）有限公司於2012年11月29日發出的銀行擔保5,000,000元 星展銀行（香港）有限公司於2013年3月21日發出的2項銀行擔保（每項 6,000,000元）				HCA1479/2009	HC158/2010 HC29/2011
(vii)	滙豐銀行於2012年6月5日發出的銀行擔保460,000元				HCA575/2011	HC64/2012
(viii)	交通銀行於2013年7月17日發出的銀行擔保5,000,000元				HCA2118/2012	HC98/2013

龍劍雲
高等法院司法常務官
日期：2015年9月15日

區域法院訴訟人儲存金

截至二〇一四年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 7 頁的區域法院訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2014 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

區域法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

區域法院司法常務官須負責按照《區域法院訴訟人儲存金規則》（第 336 章，附屬法例 E）第 5(1)條擬備該等財務報表，以及進行區域法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價區域法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，區域法院訴訟人儲存金截至 2014 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《區域法院訴訟人儲存金規則》第 5(1) 條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2015 年 9 月 17 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

區域法院訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一四年三月三十一日

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
資產			
存款	3	640,981,336	663,719,918
現金及銀行結餘	4	50,775,785	39,406,406
		<u>691,757,121</u>	<u>703,126,324</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(1,442,561)	(1,269,508)
		<u>690,314,560</u>	<u>701,856,816</u>
代表：			
訴訟人帳戶	5	<u>690,314,560</u>	<u>701,856,816</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 17 日

雷健文
區域法院司法常務官

區域法院訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的現金及銀行結餘		39,406,406	30,429,592
訴訟人帳戶所收受的款項	6	1,002,974,774	907,809,648
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(1,013,756,539)	(844,957,784)
該年度訴訟人帳戶（收支虧損） ／收支餘額		(10,781,765)	62,851,864
其他結算	8	22,151,144	(53,875,050)
截至年底的現金及銀行結餘		50,775,785	39,406,406

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 17 日

雷健文
區域法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《區域法院訴訟人儲存金規則》（第 336 章，附屬法例 E）第 5 條所訂明的區域法院訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

- (i) 區域法院訴訟人帳目以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。
- (ii) 截至年終日的外幣結存是以香港銀行公會在該財政年度最後一個工作天所報之買賣電匯匯率二者之中間匯率（收市匯率）來結算。

3. 存款

存款是指存於本地銀行並受《區域法院訴訟人儲存金規則》第 16 條所管制的港元及外幣存款。存款及儲蓄戶口所收取的利息，撥存規定須分別存入訴訟人的帳戶的款項後，即按此規則第 17 條所定在該年的財政年度結束後撥作政府一般收入。

	二〇一四 港元	二〇一三 港元
短期通知及有期存款：		
港元	638,900,000	654,000,000
外幣	2,081,336	9,719,918
	640,981,336	663,719,918

4. 現金和銀行結餘

	二〇一四 港元	二〇一三 港元
註		
手頭現金	3,676,302	5,022,593
往來戶口	46,317,035	34,020,486
儲蓄戶口	3 782,448	363,327
	50,775,785	39,406,406

5. 訴訟人帳戶		二〇一四 港元	二〇一三 港元
	註		
於年初的結餘		701,856,816	639,398,287
訴訟人帳戶所收受的款項	6	1,002,974,774	907,809,648
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(1,013,756,539)	(844,957,784)
按收市匯率結算的外幣再估值的 換算虧損	2(ii)	(760,491)	(393,335)
截至年底的結餘		<u>690,314,560</u>	<u>701,856,816</u>
6. 訴訟人帳戶所收受的款項		二〇一四 港元	二〇一三 港元
繳存於法院的款項		999,095,141	899,307,265
上年度支付款項還原		1,214,987	4,561,172
訴訟人帳戶所收的利息		2,664,646	3,941,211
		<u>1,002,974,774</u>	<u>907,809,648</u>
7. 從訴訟人帳戶支付的款項		二〇一四 港元	二〇一三 港元
從法院支付的款項		<u>1,013,756,539</u>	<u>844,957,784</u>

8. 其他結算	二〇一四 港元	二〇一三 港元
一般帳戶所收的利息	1,124,693	1,197,742
一般帳戶所收的利息撥作政府 一般收入	(951,640)	(895,929)
短期通知及有期存款的 淨額減少／（增多）	22,738,582	(53,783,528)
換算虧損	(760,491)	(393,335)
	<u>22,151,144</u>	<u>(53,875,050)</u>

小額錢債審裁處訴訟人儲存金

截至二〇一四年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的小額錢債審裁處訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2014 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

區域法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

區域法院司法常務官須負責按照《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 338 章，附屬法例 D）第 10(1)條擬備該等財務報表，以及進行區域法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價區域法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，小額錢債審裁處訴訟人儲存金截至 2014 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 10(1)條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2015 年 9 月 15 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

小額錢債審裁處訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一四年三月三十一日

資產	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
一般帳戶的存款	3		
有期存款		3,500,000	3,500,000
現金及銀行結餘	4	1,163,107	1,531,132
		4,663,107	5,031,132
 負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		-	(12,192)
		4,663,107	5,018,940
 代表：			
訴訟人帳戶	5	4,663,107	5,018,940

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

小額錢債審裁處訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的現金及銀行結餘		1,531,132	676,501
訴訟人帳戶所收受的款項	6	54,644,493	56,989,329
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(55,000,326)	(55,946,890)
該年度訴訟人帳戶（收支虧損） ／收支餘額		(355,833)	1,042,439
其他結算	8	(12,192)	(187,808)
截至年底的現金及銀行結餘		1,163,107	1,531,132

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 338 章，附屬法例 D）第 10 條所訂明的小額錢債審裁處訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。

3. 一般帳戶的存款

一般帳戶內的存款是指存於本地銀行並受《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 3(2)條所管制的港元存款。小額錢債審裁處訴訟人儲存金一般帳戶的利息收益則根據該規則第 8 條的規定，在該年的財政年度結束時或結束後在切實可行範圍內盡早撥作政府一般收入。

4. 現金及銀行結餘		二〇一四 港元	二〇一三 港元
手頭現金		250,244	511,687
往來戶口		912,863	1,019,445
		<u>1,163,107</u>	<u>1,531,132</u>
5. 訴訟人帳戶		二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的結餘	註	5,018,940	3,976,501
訴訟人帳戶所收受的款項	6	54,644,493	56,989,329
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(55,000,326)	(55,946,890)
截至年底的結餘		<u>4,663,107</u>	<u>5,018,940</u>

6. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一四 港元	二〇一三 港元
審裁處所收受的款項	54,574,708	56,774,288
上年度支付款項還原	69,785	215,041
	54,644,493	56,989,329
7. 從訴訟人帳戶支付的款項	二〇一四 港元	二〇一三 港元
從審裁處支付的款項	55,000,320	55,946,890
未領結餘撥作政府一般收入	6	-
	55,000,326	55,946,890
8. 其他結算	二〇一四 港元	二〇一三 港元
一般帳戶所收的利息	9,768	12,192
一般帳戶所收的利息撥作 政府一般收入	(21,960)	-
有期存款淨額增多	-	(200,000)
	(12,192)	(187,808)

勞資審裁處訴訟人儲存金

截至二〇一四年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的勞資審裁處訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2014 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

勞資審裁處司法常務官就財務報表須承擔的責任

勞資審裁處司法常務官須負責按照《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 25 章，附屬法例 D）第 10(1)條擬備該等財務報表，以及進行勞資審裁處司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價勞資審裁處司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，勞資審裁處訴訟人儲存金截至 2014 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 10(1)條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2015 年 9 月 15 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

勞資審裁處訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一四年三月三十一日

資產	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
在一般帳戶的定期存款	3	500,000	500,000
現金及銀行結餘	4	10,972,660	10,616,958
		<u>11,472,660</u>	<u>11,116,958</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		-	-
		<u>11,472,660</u>	<u>11,116,958</u>
代表：			
訴訟人帳戶	5	<u>11,472,660</u>	<u>11,116,958</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

**勞資審裁處訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度**

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的現金及銀行結餘		10,616,958	10,758,358
訴訟人帳戶所收受的款項	6	56,451,439	63,771,538
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(56,095,737)	(63,912,938)
該年度訴訟人帳戶收支餘額／ （收支虧損）		355,702	(141,400)
其他結算	8	-	-
截至年底的現金及銀行結餘		10,972,660	10,616,958

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第25章，附屬法例D）第10條所訂明的勞資審裁處訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度收受或支出的款項才有交易紀錄。

3. 一般帳戶的有期存款

一般帳戶內的存款是存於本地銀行並受《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第3條所管制的港元有期存款。勞資審裁處訴訟人儲存金的一般帳戶的利息收益則會根據《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第8條的規定，在該年的財政年度結束時或結束後在切實可行範圍內盡早撥作政府一般收入。

4. 現金及銀行結餘

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
手頭現金		308,322	229,700
往來戶口		9,964,338	9,687,258
儲蓄戶口		700,000	700,000
		<u>10,972,660</u>	<u>10,616,958</u>

5. 訴訟人帳戶

		二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的結餘		11,116,958	11,258,358
訴訟人帳戶所收受的款項	6	56,451,439	63,771,538
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(56,095,737)	(63,912,938)
截至年底的結餘		<u>11,472,660</u>	<u>11,116,958</u>

6. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一四 港元	二〇一三 港元
審裁處所收受的款項	56,444,295	63,736,579
上年度支付款項還原	7,144	34,959
	<u>56,451,439</u>	<u>63,771,538</u>
7. 從訴訟人帳戶支付的款項	二〇一四 港元	二〇一三 港元
從審裁處支付的款項	(56,089,429)	(63,896,755)
未領的款項撥作政府一般收入	(6,308)	(16,183)
	<u>(56,095,737)</u>	<u>(63,912,938)</u>
8. 其他結算	二〇一四 港元	二〇一三 港元
一般帳戶所收的利息	65	61
一般帳戶所收的利息撥作 政府一般收入	(65)	(65)
有期存款淨額減少	-	4
	<u>-</u>	<u>-</u>

精神病患者主事官帳目

截至二〇一四年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 5 頁的精神病患者主事官帳目的財務報表，該等財務報表包括於 2014 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官以精神病患者主事官的身份，須負責管理於 1976 年高等法院條例被廢除及重新制定時正在受理中的個案，以及繼後法庭下令管理的個案，並須按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。高等法院司法常務官亦負責進行他認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，精神病患者主事官帳目截至 2014 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2015 年 9 月 15 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

精神病患者主事官帳目
資產負債表
於二〇一四年三月三十一日

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
資產			
有期存款		661,863	661,577
現金及銀行結餘		473,045	473,035
		<u>1,134,908</u>	<u>1,134,612</u>
代表：			
病患者帳戶	3	<u>1,134,908</u>	<u>1,134,612</u>

附註 1 至 5 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

精神病患者主事官帳目
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的現金及銀行結餘		473,035	501,025
病患者帳戶所收受的款項	4	296	1,015
從病患者帳戶支付的款項	5	-	(28,000)
該年度病患者帳戶收支餘額／ （收支虧損）		296	(26,985)
有期存款淨額增多		(286)	(1,005)
截至年底的現金及銀行結餘		<u>473,045</u>	<u>473,035</u>

附註 1 至 5 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

自高等法院司法常務官在 1976 年根據《高等法院條例》的有關修訂而不再行使精神病患者主事官的職權之後，財務報表包括根據法庭頒令而授權在病患者帳戶所進行的交易紀錄。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。

3. 病患者帳戶

	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的結餘		1,134,612	1,161,597
病患者帳戶所收受的款項	4	296	1,015
從病患者帳戶支付的款項	5	-	(28,000)
截至年底的結餘		<u>1,134,908</u>	<u>1,134,612</u>

4. 病患者帳戶所收受的款項

	二〇一四 港元	二〇一三 港元
利息收入	<u>296</u>	<u>1,015</u>

5. 從病患者帳戶支付的款項

	二〇一四 港元	二〇一三 港元
從法院支付的款項	<u>-</u>	<u>28,000</u>

遺產管理官帳目

截至二〇一四年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的遺產管理官帳目的財務報表，該等財務報表包括於 2014 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官以遺產管理官身份須負責按照《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 20 條，擬備該等財務報表，以及進行高等法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，遺產管理官帳目截至 2014 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 20 條而擬備。

審計署署長
（審計署首席審計師張永安代行）

2015 年 9 月 15 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

遺產管理官帳目
資產負債表
於二〇一四年三月三十一日

		二〇一四 港元	二〇一三 港元
資產	註		
有期存款	3	280,700,000	256,400,000
在庫務署的存款	4	176,470,939	198,247,854
現金及銀行結餘	5	1,382,561	1,802,626
		<u>458,553,500</u>	<u>456,450,480</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將 撥作政府一般收入		(77,066)	(87,839)
遺產管理官收取的佣金 將撥作政府一般收入		(213,896)	(137,771)
		<u>(290,962)</u>	<u>(225,610)</u>
		<u>458,262,538</u>	<u>456,224,870</u>
代表：			
遺產帳戶	6	<u>458,262,538</u>	<u>456,224,870</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

遺產管理官帳目
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

		二〇一四 港元	二〇一三 港元
	註		
於年初的現金及銀行結餘		1,802,626	2,187,488
遺產帳戶所收受的款項	7	59,765,035	112,495,273
從遺產帳戶支付的款項		(18,410,029)	(17,660,593)
該年度遺產帳戶收支餘額		41,355,006	94,834,680
其他結算	8	(41,775,071)	(95,219,542)
截至年底的現金及銀行結餘		1,382,561	1,802,626

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

- (a) 前頁的資產負債表及收支表連同附註組成遺產管理官帳目的財務報表。
- (b) 財務報表並不包括：—
- (i) 遺產管理官代已故人士管理或持有遺產中的不動產或其他物業；以及
- (ii) 與管理已故人士的遺產有關而持有的股票及外幣款項。

2. 會計政策

遺產管理官帳目是以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。

3. 定期存款

這些存款是指存於本地銀行的港元存款。這些存款的利息在扣除了根據《遺產管理官帳目（利息）規則》（第10章，附屬法例D）第2及3(1)條的規定存入各個遺產帳戶的數目後，其餘的利息收入都根據《遺囑認證及遺產管理條例》（第10章）第23D條所定撥作政府一般收入。

4. 庫務署的存款

於 2014 年 3 月 31 日遺產帳戶結餘有 458,262,538 元（2013 年：456,224,870 元）。其中 176,470,939 元（2013 年：198,247,854 元）是按《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 23A 條的規定存於庫務署的未領帳目。

	二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的結餘	198,247,854	180,517,323
該年度撥入庫務署存款的 未領結餘	<u>16,498,987</u>	<u>28,687,064</u>
	214,746,841	209,204,387
從庫務署存款撥作政府一般 收入的款項	(38,194,557)	(10,809,378)
從庫務署存款退回給申索人的款項	(81,345)	(147,155)
截至年底的結餘	<u>176,470,939</u>	<u>198,247,854</u>

5. 現金及銀行結餘

	二〇一四 港元	二〇一三 港元
手頭現金	13,506	-
往來戶口	<u>1,369,055</u>	<u>1,802,626</u>
	<u>1,382,561</u>	<u>1,802,626</u>

6. 遺產帳戶	註	二〇一四 港元	二〇一三 港元
於年初的結餘		456,224,870	372,967,921
遺產帳戶所收受的款項	7	59,765,035	112,495,273
從遺產帳戶支付的款項		(18,410,029)	(17,660,593)
該年度遺產管理官徵收的佣金		(1,041,436)	(621,198)
調動遺產帳戶的庫務署存款的交易		(19,451,465)	(18,281,791)
撥作政府一般收入		(38,194,557)	(10,809,378)
退回給申索人的款項		(81,345)	(147,155)
截至年底的結餘		458,262,538	456,224,870
7. 遺產帳戶所收受的款項		二〇一四 港元	二〇一三 港元
已故人士遺產收入		58,658,478	110,812,195
上年度支付款項還原		640	26,621
利息收入		1,105,917	1,656,457
		59,765,035	112,495,273
8. 其他結算		二〇一四 港元	二〇一三 港元
一般帳戶所收的利息		42,817	63,870
一般帳戶所收的利息撥作政府一般收入		(53,590)	(28,073)
遺產管理官徵收的佣金撥作政府一般收入		(965,311)	(1,168,275)
撥入庫務署存款的未領結餘		(16,498,987)	(28,687,064)
有期存款淨額增多		(24,300,000)	(65,400,000)
		(41,775,071)	(95,219,542)

2013/2014 年度遺產管理官帳目

於 2014 年 3 月 31 日，遺產管理官代表死者管理的物業一覽表：

79 約 78 號地段

九龍福佬村道 79 號地下

新界葵涌石蔭路 37 號葵麗大廈 4 字樓 D 室

香港軒尼詩道 364 及 366 號加冕廬 6 字樓 B 室

新界荃灣荃景圍 103 號荃灣中心 3 座（杭州樓）29 字樓 A 室

新界大埔安慈路 3 號翠屏花園 B 座 10 字樓 B5 室

九龍樂群街 3 號中原樓 5 字樓 D10 室

九龍福華街 59 號前座 5 字樓 C 室

九龍柯士甸道 33/39 號創德樓 7 字樓 C 室

日期：2015 年 9 月 15 日

龍劍雲
高等法院司法常務官